

## Service

- D** **STEINEL-Schnell-Service**  
Dieselstraße 80-84 - 33442 Herzbröck-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188 Fax: +49/5245/448-197  
www.steinel.de - info@steinel.de
- A** **MÜLLER**  
Peter-Paul-Str. 15 - A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/2246/2146 Fax: +43/2246/25466  
info@muel.at
- GB** **PUAG AG**  
Oberebenestrasse 51 - CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 Fax: +41/56/6488880  
info@puag.ch
- GB** **STEINEL U.K. LTD.**  
37, Manesty Place - Orton Southgate  
GB-Peterborough PE2 6UP - Tel.: +44/1733/238-265  
Fax: +44/1733/238-270 - steinel@steineluk.com
- GB** **SOCKET TOOL COMPANY**  
8, Queen Street - IRL-Dublin 7 - Tel.: +353/1/8725433  
Fax: +353/1/8725195 - sockettool@eircom.net
- D** **DUVAUCHEL S.A. - ACTIONCENTRE - CTR 2**  
Rue des Farnards - Bat. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex - Tel.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20 - info@duvauchel.com
- NL** **VSA HEGEMA B.V.** - Christiaan Huygensstraat 4  
NL-3251 GN Slieden - Tel.: +31/78/6744444  
Fax: +31/78/6743113 - info@vsahegema.nl
- VAN SPIJK AGENTUREN B.V.**  
Postbus 2, NL-5688 ZG Orschot - De Schepers 260  
NL-5688 HP Orschot - Tel.: +31/499/571810  
Fax: +31/499/575795 info@vanspijk.nl - www.vanspijk.nl
- B** **VSA handel Bvba**  
Fabriekstraat 145 - B-3900 Overpelt  
Tel.: +32/11/660720 Fax: +32/11/660729  
info@vshandel.be - www.vshandel.be
- L** **A. R. Tech.** - 19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or  
BP 1044 - L-1010 Luxembourg - Tel.: +352/49/3333  
Fax: +352/40/2634 - com@artech.lu
- I** **THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C.**  
Via Acanaleo 24 - I-22070 Locate Varesino (Como)  
Tel.: +39/031/836911 Fax: +39/031/836913  
thoelke.distribuzione@thoelke.it
- E** **SAET-94 S.L.** - C/ Trepadella, nº 10 - Pol. Ind.  
Castellbisbal Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com
- D** **Pronodis-Soluções - Tecnológicas, Lda**  
Rua do Caserio no 87 A/B Vilar - P-3810-078 Aveiro  
Tel.: +351/234/484031 Fax: +351/234/484033  
pronodis@pronodis.pt
- S** **KARL H STRÖM AB** - Verktygsvägen 4  
S-56302 Jonköping - Tel.: +46/36/31 42 40  
Fax: +46/36/31 42 49 - www.khns.se - kontakt@khns.se
- DK** **BROMMANN** - Ellegårdsvej 18  
DK-6400 Sønderborg - Tel.: +45/7442 8882  
Fax: +45/7443 43 60 - brommann@brommann.dk
- FR** **Oy Hedtec AB** - Märkiviehentie 4 - FIN-02780 Espoo  
Tel.: +358/9/622631 Fax: +358/9/62264278  
www.hedtec.fi - steinel-info@hedtec.fi
- N** **Vilan AS** - Tretveien 30 B - N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22725000 Fax: +47/22725001 post@vilan.no
- GR** **PANOS Lingonis + Sons O. E.** - Aristonous 8 Str.  
GR-10554 Athens - Tel.: +30/210/3212021  
Fax: +30/210/3218630 - lygonis@otenet.gr
- TR** **EĞE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH. İHR. TIC. VE PAZ. LTD. ŞTİ.**  
KERSAN SAN. SİTESİ 699  
SOKAK - NO:510 - BAKİKENT/ANKARA  
TEL: +90312/2571233 Fax: +90312/2556041  
www.egeyaydinlatma.com - ege@egeyaydinlatma.com
- CZ** **ELNAS s.r.o.** - Obklovicve 394 - CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz - www.elnas.cz
- PL** **ŁANGE ŁUKASZUK Sp. j.**  
Byków 25a - PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 08 861 Fax: +48/71/3 98 19  
firma@langelukaszuk.pl - www.langelukaszuk.pl
- H** **DINOCOOP KFT.**  
Radány u. 24 - H-1118 Budapest XI  
Tel.: +36/1/3 19 30 64 Fax: +36/1/3 19 30 66  
www.dinocoop.hu - dinocoop@dinocoop.hu
- LT** **KVARCAS** - Neries krantinė 32 - LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 Fax: +370/37/408031  
info@kvarcas.lt
- ES** **FORTNORCAS S.** - Teguri 45c - EST 50113 Tartu  
Tel.: +372/71/475208 Fax: +372/71/367229  
info@fortnorcas.ee
- SK** **LOG Zabnica D.O.O.**  
Podjeje Za Trgovino Sradnje Bltnje 70  
SLO-4209 Zabnica - Tel.: +386/42/512000  
Fax: +386/42/312331 - info@log.si
- SK** **Neco s.r.o.** - Ruzová ul. 111 - SK-01901 Iava  
Tel.: +421/42/44 14 55 Fax: +421/42/4 44 14 56  
steinel@neco.sk
- RO** **STEINEL Trading s.r.l.**  
Str. Lunga 123 - RO-507055 Cristian-Brasov  
Tel.: +40/268/25 74 00 Fax: +40/2 68/25 76 00  
www.steinel.ro - info@steinel.ro
- HR** **Daljinsko Upravljanje d.o.o.**  
B. Smetanova 10 - HR-10 000 Zagreb  
Tel.: +385/1/3 88 02 47 Fax: +385/1/3 88 02 47  
daljinsko-upravljanje@zg.t-com.hr  
www.daljinsko-upravljanje.hr
- LV** **Ambergs SIA** - Brivibas gatve 195-16 - LV-1039 Riga  
Tel.: +371/7/55 07 40 Fax: +371/7/55 28 50  
www.ambergs.lv - ambergs@ambergs.lv
- RU** **IT and R GmbH** - Kulibshev Str. 78  
RUS-820206 Ekaterinburg - Tel.: +7/34 32/24 23 23  
Fax: +7/34 32/61 61 65 - it@rural.ru
- SV** **SVETILNIKI** - Str. Malaya Ordinka, 39  
RUS-115184 Moskva - Tel.: +7/952 37 28 58  
Fax: +7/952 37 11 82 - goncharov@svetl2z



## Infrarot-Sensor Typ 300

Einnummer:  
IS 300 sort 14 780 26  
IS 300 hvit 14 780 27

<b>D</b>	Bedienungsanleitung
<b>GB</b>	Operating instructions
<b>F</b>	Mode d'emploi
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso
<b>E</b>	Instrucciones de montaje
<b>S</b>	Bruksanvisning
<b>DK</b>	Bruksanvisning
<b>FIN</b>	Käyttöohje
<b>N</b>	Bruksanvisning

StudioLine

STEINEL

STEINEL

## **D** ⚠ **Sicherheitshinweise**

- Vor allen Arbeiten am Bewegungsmelder die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und

Anschlussbedingungen durchgeführt werden.  
(D – VDE 0100,  
(A – ÖVE-EN 1,  
(S – SEV 1000)  
Die Netzanschlussleitung darf max. einen Durchmesser von 10 mm haben.

## **GB** ⚠ **Safety instructions**

- Disconnect the power supply before any work on the motion detector!
- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch off the power first and check freedom from voltage with a voltage tester.
- Installation of the sensor involves work on the mains power supply; this work must therefore be carried out

professionally in accordance with regulations. The mains supply lead must be no greater than 10 mm dia-meter.

## **F** ⚠ **Consignes de sécurité**

- Avant toute intervention sur le détecteur de mouvement, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension.
- Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit

donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100. Le diamètre de la conduite secteur ne doit pas dépasser 10 mm.

## **NL** ⚠ **Veiligheidsvoorschriften**

- Voor het uitvoeren van werkzaamheden aan de bewegingsmelder de spanningsloosheid testen.
- Bij de installatie van de sensor werkt u met netspanning. Dit moet veiligheidsvoorschriften en aansluitingsvoorschriften ten aanzien van de gebruikelijke installatievoorschriften in aansluiting met de uitschakelen en met een spanningsmeter de spanningsloosheid testen.
- Bij de installatie van de sensor werkt u met netspanning. Dit moet veiligheidsvoorschriften en aansluitingsvoorschriften ten aanzien van de gebruikelijke installatievoorschriften in aansluiting met de uitschakelen en met een spanningsmeter de spanningsloosheid testen.

tingsvoorwaarden worden uitgevoerd.  
(NL : NEN 1010,  
(A) : (ARE) NBN 15-101)  
De kabel voor de stroomtoevoer mag een max. diameter van 10 mm hebben.

## **I** ⚠ **Avvertenze sulla sicurezza**

- Prima di ogni intervento sull'apparecchio bisogna staccarlo dall'alimentazione di tensione.
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Perciò prima di tutto disinserire la corrente e con un indicatore di tensione accertatevi che non ci sia presenza di tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro nell'ambito della tensione di rete. Per questo motivo l'installazione deve

essere eseguita a regola d'arte.  
(D – VDE 0100,  
(A – ÖVE-EN 1,  
(S – SEV 1000)  
Il conduttore di allacciamento alla rete può avere un diametro massimo di 10 mm.

## **E** ⚠ **Indicaciones de seguridad**

- ¡Antes de realizar todo tipo de trabajos en el detector de movimientos desconecte la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por

tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto

profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.  
El cable de alimentación de red puede tener un diámetro de 10 mm como máximo.

## **S** ⚠ **Säkerhetsanvisningar**

- Innan arbete påbörjas med rörelsevakten måste spänningsförsörjningen kopplas bort!
- Kontrollera spänningslöshet med en spänningsprovare.

■ Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande föreskrifter.  
Anslutningskabelns ytterdiameter max 10 mm.

## **DK** ⚠ **Sikkerhedshenvisninger**

- Strømtilførslen skal afbrydes inden alt arbejde på bevægelsessensoren!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og

kontroller med en spændings-tester, at ledningen er spændingsfri.

- Ved montering af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Dette arbejde bør derfor udføres fagligt

korrekt iht. de gældende regler.  
(D – VDE 0100,  
(A – ÖVE-EN 1,  
(S – SEV 1000)  
Netledningen må maks. have en diameter på 10 mm.

## **FIN** ⚠ **Turvaohjeet**

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat infrapunaantunnistimella mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä.

Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimellä.

- Tunnistin liitettään verkkojännitteeseen. Liittäminen saa suorittaa ainoastaan alan

ammattilainen kansallisten asennusta koskevien määräysten mukaisesti. Verkkojohdon halkaisija saa olla enintään 10 mm.

## **N** ⚠ **Sikkerhetsinformasjon**

- Slå av strømmen før arbeidet igangsettes!
- Kontroller om spenningen er borte med en spennings-tester.

■ Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømnettet. Installasjonen skal derfor utføres fagmessig i henhold til vanlige installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav.

Nettledningen må ha en diameter på maks. 10 mm.

## N Monteringsanvisning

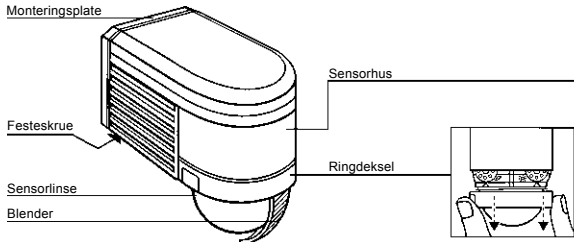
STEINEL-infrarød-sensorer utgjør grunnlaget for dagens effektive lys-beskyttelsesanlegg. Ved bevegelse i registreringsområdet tennes lyset automatisk og sørger på denne måten både for komfort og sikkerhet og et sparsomt energiforbruk.

Med tilsammen tre integrerte pyrosensorer registrerer bevegelsesmelderen IS 300 usynlige varmestraler eller infrarøde stråler fra f.eks. mennesker eller dyr som beveger seg i registreringsområdet. Den registrerte varmeutstrålingen omsettes elektronisk, og en eller flere tilkoblede lamper tennes eller slukkes etter for-

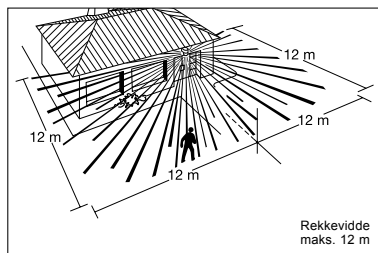
programmert tid når registreringsområdet forlattes. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. IS 300 har en registreringvinkel på 300° med en åpningsvinkel på 180°, og dekker på denne måten et registreringsområde på ca. 300 m<sup>2</sup>.

### IS 300

Monteringsplate

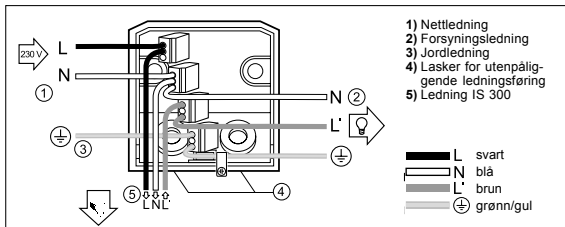


### Rekkevidde



**OBS:** Den sikreste bevegelsesregistreringen får man ved å montere apparatet parallelt med gangretning, og ved å sørge for at det ikke er hindre i veien (som f. eks. trær, mur etc.).

## Installasjon IS 300



### Feste på vegg

Sensoren bør monteres minst 50 cm fra andre lamper, da varmeutstråling kan føre til at sensoren reagerer. Den bør monteres i ca. 2 m. høyde. Bruk en skrutrekker til å skru løs festeskruen mot klokken, skyv monteringsplaten nedover og dra den av.

Sett de vedlagte gummiroppe- nene i monteringsplaten. Hold monteringsplaten mot vegg og tegn av borehul- lene, ta hensyn til ledningsfø- ringen i vegg. Bør hull og sett i skruemåts. For å gjøre en koplingspro- cess mulig, må nettkopling føres til apparatet gjennom en topolet kabel. Til dette for- mål kan de to gummiroppe- ne dyltes inn med en skru- trekker. Det er to utsparring nederst på veggfestet for utenpåliggende kabelføring. Disse lar seg lett knekke av. Før ledningene gjennom og skru på monteringsplaten.

### Tilkopling av nettleddingen

Nettleddingen består av to ledere og eventuell en jord- leder. De to lederne testes til klemmene (L) og (N). En eventuell jordledning testes til klemmen med jordings- symbolet.

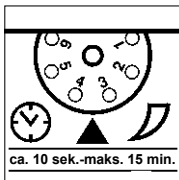
### Tilkobling av forbrukeren

Ledningen til forbrukeren (f. eks. en lampe) består likeledes av to ledere pluss eventuell jordledning. De to lederne kobles til klemmene (N) og (L). En eventuell jord- ledning kobles til klemmen med jordingsymbolet.

## Funksjon

Når bevegelsesmelderen er koplet til og festet til veggholderen, kan anlegget slås på.

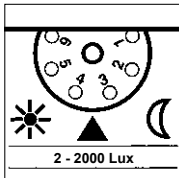
Etter at ringdekslet er tatt av, byr apparatet på to innstillingsmuligheter.



### Utløsningsstid (Tidsinnstilling)

Ønsket belysningstid for tilkoplede lampe kan innstilles trinnløst fra ca. 10 sek. til maks. 15 min.

Innstillingsskruen visis til venstre for kortest mulig tid, ca. 10 sek, innstillingsskruen visis til høyre for lengst mulig tid, ca. 15 min.



### Skumringsinnstillingen

Ønsket lysnivå for bevegelsesmelderen kan innstilles trinnløst fra ca. 2 Lux. til 2000 Lux.

Innstillingsskruen visis til venstre for dagslysdrift ca. 2000 Lux.

Innstillingsskruen visis til høyre for skumringsdrift ca. 2 Lux.

Denne bevegelsesmelderen har en integrert refleksbeskyttelse. Legg merke til følgende:

Ble funksjonstesten utført i dagslys, kan skumringsinnstillingsskruen stilles på natt-drift.

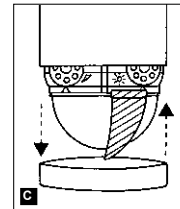
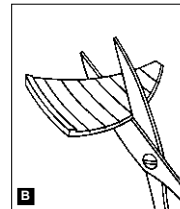
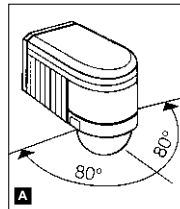
## Rekkeviddeinnstilling / justering

Ved en antatt monteringshøyde på 2 m utgjør sensorens maksimale rekkevidde 12 m. Alt etter behov kan registreringsområdet innstilles optimalt.

De vedlagte blenderne tjener til å dekke til så mange linse-segmenter som ønsket, hhv.

til å forkorte rekkevidden individuelt. Ved å vri sensorboksen  $\pm 80^\circ$  kan det dessuten foretas en finjustering. Blenderne kan deles loddirett eller vannrett langs linjene, eller de kan klippes til med saks. Når ringdekslet er tatt av, henges blenderne inn

øverst på sensorlinsen. Deretter settes ringdekslet på igjen. Nå er blenderne godt festet. På denne måten kan det utelukkes at forbigående biler eller personer får sensoren til å reagere, eller man oppnår en målrettet overvåking av risikoområder.



(Ved levering er IS 300 forinnstilt på kortest mulig tid.) Ved innstilling av registreringsområdet, og også for funksjonstest i dagslys, må innstillingsskruen være vridd til venstre.

I løpet av innstilt belysningstid og i 60 sekunder etterpå må det ikke være bevegelse i registreringsområdet, ellers fortsetter lampen å lyse

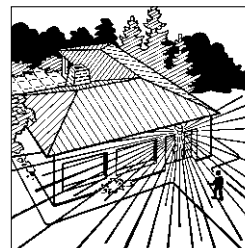
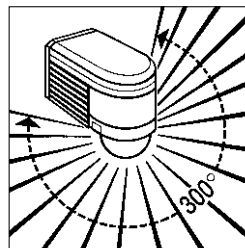
Gå frem på samme måte etter hver justering av det innstilte skumringsnivået.

(Ved levering er IS 300 forinnstilt på dagslysdrift.)

Ved innstilling av registreringsområdet, og også for funksjonstest i dagslys, må innstillingsskruen være vridd til venstre.

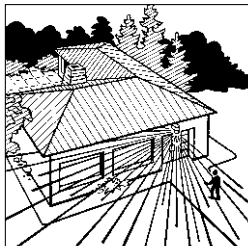
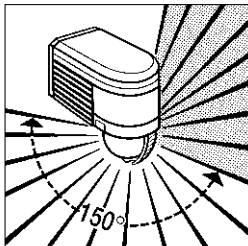
## Rekkeviddeinnstilling / eksempler

1

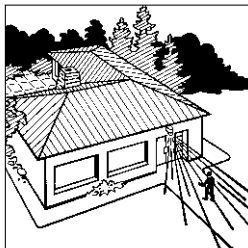
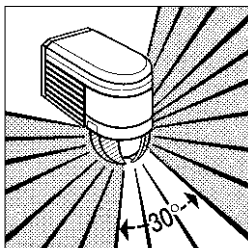


## Rekkeviddeinnstilling / eksempler

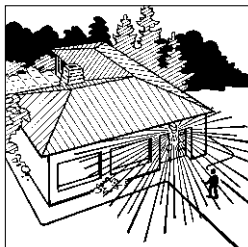
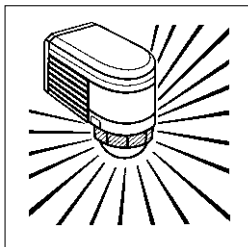
2



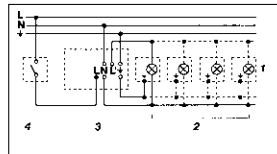
3



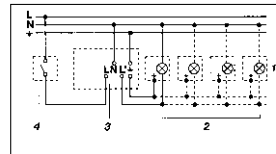
4



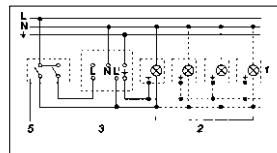
## Tilkoplingseksempler



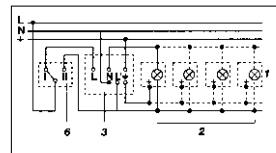
1. Lampe uten fase



2. Lampe med fase



3. Tilkopling via kronevender for manuell og automatisk drift



4. Tilkopling via vendebryter for drift med permanent lys og automatisk drift  
Posisjon I: automatisk drift  
Posisjon II: manuell drift permanent belysning  
OBS: Det er ikke mulig å slå av anlegget, kun valgdrift mellom posisjon I og posisjon II.

- 1) f. ek. 1-4 x 100 W lyspære
- 2) lampe, belysning maks. 2000 W (se tekniske data)
- 3) tilkoplingsklemmer for IS 300
- 4) bryter i huset
- 5) kronevender i huset, manuell, automatisk
- 6) vendebryter i huset, automatisk, permanent lys

## Drift/vedlikehold

Bevegelsesmelderen egner seg til å slå på lys og alarm. Den egner seg ikke for spesielle innbruddsalarmanlegg fordi den ikke har den nødvendige sabotasjesikkerhet.

Værforholdene kan påvirke bevegelsesmelderens funksjon; sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger ettersom apparatet ikke kan skille mellom

plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

## Driftsforstyrrelser

Feil	Arsak	Tiltak
Uten spenning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ sikring defekt, ikke slått på</li><li>■ kortslutning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ny sikring, slå på bryteren, kontroller ledningen med spenningstester</li><li>■ kontroller koplingspunktene</li></ul>
Slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ved dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift</li><li>■ defekt lyspære</li><li>■ nettbryter er AV</li><li>■ defekt sikring</li><li>■ unøyaktig innstilling av registreringsområdet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ny innstilling</li><li>■ skift lyspære</li><li>■ slå på</li><li>■ ny sikring, kontroller evt. koplingspunktene</li><li>■ ny innstilling</li></ul>
Slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"><li>■ stadige bevegelser i registreringsområdet</li><li>■ tilkoplede lampe befinner seg i registreringsområdet og slår seg på på nytt pga. temperaturforandringer</li><li>■ er i permanent drift grunnet husets kronevender</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ kontroller området og juster evt. på nytt, hhv. dekk til</li><li>■ endre eller dekk til området</li><li>■ kronevender på automatikk</li></ul>
Slår seg stadig PÅ/AV	<ul style="list-style-type: none"><li>■ tilkoplede lampe befinner seg i registreringsområdet</li><li>■ dyr beveger seg i registreringsområdet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ juster eller dekk til området, forstør avstanden</li><li>■ juster eller dekk til området</li></ul>
Slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"><li>■ vind beveger trær og busker i registreringsområdet</li><li>■ registrering av biler på veien</li><li>■ plutselige temperaturforandringer på grunn av værforhold (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer, åpne vinduer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ juster eller dekk til området</li><li>■ juster eller dekk til området</li><li>■ juster området, monter lampen på et annet sted</li></ul>

## Tekniske data

Mål (H x B x D):	90 x 60 x 100 mm
Effekt:	maks. 2000 W (ohmsk last, f.eks. lyspærer) maks. 1000 W (ukompensert induktiv, $\cos \varphi = 0,5$ , f.eks. lysrør) maks. 1800 W (fasekompensert) maks. 500 W (parallellkompensert, $C = 45,6 \mu\text{F}$ , lysrør) maks. 1000 W (elektroniske drosselspoler, kapasitiv, f.eks. sparelamper, maks. 12 stk.)
Spenning:	230 – 240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	300° med 180° åpningsvinkel
Sensorens svingområde:	finjustering $\pm 80^\circ$
Rekkevidde:	maks. 12 m (elektronisk stabilisert)
Tidsinnstilling:	10 sek. – 15 min.
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Beskyttelsesklasse:	IP 54



## Konformitetserklæring

Produktet oppfyller lavspenningsdirektivet (LVD)

73/23/EØF og EMC-direktivet 89/336/EØF.

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.

STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien gjelder ikke ved skader som skyldes normal slitasje, ved skader som oppstår på grunn av ukyndig bruk eller ved skader som skyldes at apparatet har falt i gulvet. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering med påført dato fra siste salgsledd. Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvitteringen. Apparatet må ikke være demontert.

Reparasjonsservice: Etter garantitidens utløp, eller dersom det skulle oppstå slitasje eller skader som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

**FUNKSJONS**  
**36 måneder**  
**GARANTI**